



# Flash FFAM N° 76 Septembre 2008

Secrétariat - Rouffiac, 48000 SAINT-BAUZILE (Lozère)

☎ : 04 66 47 00 54 - ✉ : [ffam@moulinsdefrance.org](mailto:ffam@moulinsdefrance.org) 🌐 : [www.moulinsdefrance.org](http://www.moulinsdefrance.org)

Publication périodique<sup>1</sup> de la FFAM destinée à l'information des responsables des associations adhérentes et aux membres de la Section des Membres Individuels.

Les Flashs sont disponibles en ligne sur le site FFAM  
<http://www.moulinsdefrance.org/ffam/flash.html>

Le mot de passe est le même que celui permettant le téléchargement des fiches techniques. Présidents d'association, pensez à le diffuser auprès des adhérents à jour de leur cotisation.

## EDITORIAL

Première machine inventée par l'homme, le moulin a été la première machine à remplacer la force musculaire. Depuis 2000 ans, la roue à pales ou à augets capte l'énergie de l'eau. Ce sont les Romains qui, déjà, avaient imaginé, pour domestiquer l'énergie hydraulique, de construire des aqueducs portant l'eau au moulin. Mais ce n'est que vers le XII<sup>e</sup> siècle que les moulins se multiplient, transforment le moindre de nos ruisseaux en véritable « rue de moulins ». Je crois que Questembert en est un bon exemple.

L'histoire des moulins s'identifie étroitement à l'histoire de l'humanité tout entière. Ils ont assuré durant des siècles le ravitaillement en farine de nos campagnes. Dès le Moyen Age, ils se sont diversifiés à d'autres usages. Durant environ dix siècles, ils furent le pivot de la vie économique et sociale du village. A eau ou à vent, ils ont façonné nos paysages. Au milieu du 19<sup>e</sup> siècle plus de 100 000 moulins tournaient en France, 1 000 par

---

<sup>1</sup> Responsables d'associations, vous êtes non seulement autorisés à reproduire ces informations sur votre propre bulletin... vous y êtes même fortement encouragés !

département en moyenne, 1 pour 250 à 300 habitants. Ils étaient à cette époque la première « industrie » de France.

Beaucoup de moulins ont disparu... Au nom du modernisme, ou de théories hasardeuses, prétendant qu'ils ne sont que des obstacles sur nos rivières, certains veulent les détruire ... surtout détruire leurs ouvrages hydrauliques, ce qui revient au même. Car un moulin n'est pas une simple bâtisse au bord de l'eau.....

La sauvegarde des moulins à eau, dont l'intérêt historique et patrimonial n'est plus à démontrer, passe par la maintenance voire la remise en fonctionnement des systèmes hydrauliques.

Depuis trente ans, de nombreux moulins ont toutefois été sauvés. Cette victoire est due à l'engagement de passionnés qui se sont investis pour préserver et restaurer ces lieux qui constituent encore dans l'hexagone le troisième patrimoine après les églises et les châteaux. Je veux saluer le travail de tous les bénévoles qui consacrent du temps, de l'énergie et des fonds privés à ces restaurations.

Après des décennies d'abandon et d'oubli, les moulins redeviennent ainsi des sites vivants qui font la joie et la fierté des villages et des régions qui ont su les protéger. Éléments de valorisation du paysage, ils enrichissent les circuits touristiques de visites insolites et de rencontres émuantes.

La reconstruction d'un moulin c'est la transmission d'un témoignage, pour que les jeunes générations n'oublient pas que ce sont les moulins, maillons essentiels de la chaîne blé-farine-pain, patrimoine qui fut, pendant un millénaire, au cœur des sociétés traditionnelles de France et d'Europe, qui ont nourri et habillé leurs aïeux....

Avant nous, il y a eu des hommes et des femmes qui ont travaillé souvent très dur et qui ont vécu autrement, si nous sommes là aujourd'hui, c'est aussi pour eux et grâce à eux. C'est un hommage à leur rendre et une fidélité à leur exprimer. Sans lieux de mémoire, tout cela s'estompera et les générations futures perdront cet héritage. Le but de nos Associations est aussi de favoriser la restitution au public des savoir-faire, comme ici dans les ateliers du moulin de Lançay.

Félicitations à tous les artisans, qu'ils soient professionnels ou bénévoles, de cette magnifique réalisation, ainsi qu'à ceux qui en assurent l'indispensable animation.

Je remercie les élus pour leur soutien et pour l'intérêt porté à notre action de sauvegarde.

Mais je tiens surtout à remercier et à féliciter l'Association du moulin de Lançay, et notamment Marie Simonnot et Henri Guilbaud les propriétaires, pour leur travail et leur projet. Vous êtes l'illustration de l'adage « quand on veut, on peut ! ». Comme vous, il faut savoir aller au bout de ses rêves. Ce Prix qui vous revient, au nom d'un

partenariat dont je me félicite, est une juste reconnaissance de la qualité de la restauration. Il démontre qu'avec beaucoup de bonne volonté et une bonne synergie de tous les partenaires, tout est possible !

Merci à la Fondation du Patrimoine... Merci pour cette petite idée qui nous paraissait complètement utopique il n'y a pas encore bien longtemps, et qui nous permet de nous retrouver aujourd'hui pour cette première. Continuons à travailler tous ensemble, ....continuons à nous battre, pour que Nos moulins aient de l'avenir !

Annie BOUCHARD

### **NOUVELLES DE LA FFAM**

- 1) **Le CA** s'est réuni le 6 septembre à Paris (à l'ordre du jour, entre autres : bilan du congrès 2008, préparation du congrès 2009 en Touraine, Journée des Moulins 2008 bilan, Journée des Moulins 2009, éditions FFAM).
- 2) **Sénat 16 septembre** : La présidente et le secrétaire général ont participé aux **Journées juridiques du Patrimoine** au palais du Luxembourg (affaire à suivre.....), voir la Déclaration solennelle pour le patrimoine <http://www.lepinay.org/patrimoine/communic/DeclarSolenn.pdf> à laquelle adhère la FFAM.
- 3) **La FFAM participera au Congrès interrégional de Généalogie landaise (Mont-de-Marsan - 18 et 19 octobre)**
- 4) **Le prochain bureau** aura lieu le 25 octobre à Paris.
- 5) **La FFAM participera au Salon du Patrimoine Culturel (Paris - 6 au 9 novembre)** où elle tient un stand, Carrousel du Louvre, salle Gabriel [www.patrimoineculturel.com](http://www.patrimoineculturel.com)  
Ouvert à tous les domaines de la vie patrimoniale, alliant culture et économie, le Salon International du Patrimoine Culturel est la vitrine des métiers d'excellence et des savoir-faire. Pour la 14<sup>e</sup> année consécutive le Salon accueillera plus de 150 restaurateurs du patrimoine d'hier et artisans du patrimoine de demain... Vous êtes tous invités à venir nous rencontrer...

### **CONGRES 2009 en Touraine du 1<sup>er</sup> au 3 mai**

*« Comme précisé lors de notre dernier congrès dans le Nord, l'équipe de M. Gabriel Penet, président de l'association de Touraine, va nous accueillir à Joué-les-Tours, dans la proche périphérie de Tours, pour notre congrès annuel qui se déroulera du 1<sup>er</sup> au 3 mai 2009 (et prolongations)*



*Toute l'équipe de la FFAM ainsi que tous les bénévoles de l'association organisatrice de la Touraine vous invitent d'ores et déjà à réserver les dates pour ce nouveau millésime 2009, qui se présente sous les meilleurs auspices.*

*En effet, comme une grande majorité d'entre vous l'a souhaité, suite au « questionnaire congrès 2008 » que nous avons dépouillé avec beaucoup d'attention, nous avons d'une part cherché à améliorer la qualité de l'hébergement tout en gardant un prix raisonnable de l'ensemble du séjour et d'autre part cherché à mettre en place des groupes de réflexion ou de discussions, sur des sujets qui nous préoccupent.*

*Nous espérons avoir atteint cet objectif, en vous proposant un hôtel de bon standing (trois étoiles), qui nous proposera également une cuisine régionale de qualité (label « Logis de France »). Pour ce qui concerne les groupes de réflexions, nous allons tâcher de répondre à votre demande et mettre place, dès notre prochain rendez-vous, plusieurs sujets, qui vont, nous en sommes persuadés, permettre de contribuer à affiner notre démarche et de mieux répondre à votre demande.*

*Sous réserve d'ajustement nous pensons pouvoir proposer un prix de participation de **260 € par personne** hors options. »*

P.A. MARCHE

### **Journée des Moulins 14 juin 2009**

L'édition 2008 de la journée des moulins est terminée. Les bilans sont excellents pour la FFAM, légèrement supérieurs à l'année précédente. Les animations organisées par les moulins sont passées de 18% à plus de 19%. Quant à la fréquentation du public, elle est également en hausse environ de 10%. Un grand merci à tous les propriétaires de moulins, aux présidents d'association et à nos représentants délégués pour ce succès qui conforte notre position dans le comité de pilotage.

**L'édition 2009 se déroulera le dimanche 14 juin avec pour thème « Toits, tours, clochers, patrimoine en hauteur ».**

La réunion des délégués départementaux se déroulera dans le cadre du salon du patrimoine culturel début novembre 2008 à Paris, salon auquel la FFAM participe et où elle animera un stand.

A. LACOUR

### **Revue Moulins de France, Merci à tous pour votre collaboration... !**

Les responsables d'associations sont invités à **envoyer la mise à jour de leurs abonnés** à la revue Moulins de France tout au long de l'année, et notamment chaque fin de trimestre civil pour routage du numéro à venir, avec transmission régulière des coordonnées des nouveaux abonnés (pour que ceux-ci n'attendent pas trop longtemps

l'envoi des n° déjà parus), et mise à jour des listes et envoi d'un règlement cumulé et récapitulatif trimestriel (pour soulager le travail tant du trésorier de la FFAM que des trésoriers des associations).

Le CA souhaite que les associations soient de nouveau informées du supplément demandé pour les envois destinés à l'étranger, et leur rappeler que la gestion des abonnements couplés à l'adhésion à l'association est le seul moyen efficace de faire connaître la revue et d'assurer le renouvellement des abonnements, les membres des associations ne recevant pas d'appel à réabonnement par la FFAM, et les associations étant « sur le terrain ».

Il a été décidé de ne pas augmenter pour 2009 le tarif préférentiel en faveur des membres FFAM (tarif maintenu à 17€, tarif promotionnel 15,50€ jusqu'au 31 mars). Le tarif pour les non-adhérents passera à 25€ (tarif promotionnel 23,50€ jusqu'au 31 mars).

Le tarif des encarts publicitaires est porté à 550€ et 1000€ pour respectivement  $\frac{1}{4}$  de page et  $\frac{1}{2}$  page. Les autres tarifs sont inchangés.

**Le CA décide de procéder à l'édition d'une nouvelle médaille** pour le congrès 2009, « saint Winoc » sera tirée à 100 exemplaires, vendue par souscription 35 € hors port (prix à l'issue de la souscription 40 €) ; le devis s'élève à 3000 €.

Malgré quelques demandes, et bien que le stock soit épuisé, le CA confirme sa volonté de ne pas rééditer les médailles déjà éditées.

### **Participez à l'épopée ! Certaines associations n'ont toujours pas renvoyé leur historique...**

Il est rappelé aux associations qui n'ont pas répondu à l'appel « Participez à l'épopée » qu'à défaut de l'envoi d'un texte très rapidement elles seront uniquement citées, sans développement de leur historique.

### **3 Nouvelles fiches vont être diffusées dans les jours prochains**

- fabrication d'une roue de moulin décorative
- La Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse (CPPAP) 13.1.4.0
- Publications, le dépôt légal des périodiques, 13.1.3.0

## **PUBLICATIONS DE LA FFAM**

**Les timbres « édition spéciale congrès FFAM 2008 »** Quelques planches (10 timbres affranchissement tarif normal 20g à validité permanente) sont encore disponibles à la vente au prix de € 11 la planche hors port. Cette opération sera renouvelée pour les congrès futurs (congrès anciens sur réservation).

**Rappel : Les associations peuvent se procurer les ouvrages édités par la FFAM à un tarif rétrocession** (minimum 5 exemplaires), liste et tarifs sur demande [ffam@moulinsdefrance.org](mailto:ffam@moulinsdefrance.org)

## **PARTENAIRES**

### **Concours *Nos moulins ont de l'avenir*, Fondation du Patrimoine**

Ce concours - première édition cette année - organisé par la Fondation du Patrimoine, la Fédération des Moulins de France et la FFAM, ambitionne de soutenir le long et passionnant travail de mise en valeur effectué par de nombreux propriétaires.

- le Moulin de Lançay (à Questembert, dans le Morbihan) prix pour la meilleure restauration d'un moulin. Le jury a été sensible à la réhabilitation à l'identique du moulin (mécanismes, mobilier hydraulique) et de son site.
- le Moulin des Princes (association du Pavillon de Manse, à Chantilly dans l'Oise) prix pour la meilleure mise en valeur d'un moulin ou du site d'un moulin. Le jury a particulièrement apprécié la qualité de l'animation d'une telle "cathédrale hydraulique" et la constante volonté du partage des savoirs.

Les Prix, dotés par la Fondation du Patrimoine d'une somme de 5 000 euros chacun, ont été remis le 13 septembre à Questembert, et le 27 septembre à Chantilly, en présence de la présidente de la FFAM, de nombreux représentants d'associations, des délégués de la Fondation du Patrimoine, et de personnalités.

**Texte proposé comme réponse type pour les questionnaires des agences de l'eau, que vous pouvez adapter à la situation locale, n'oubliez pas de répondre avant le 15 octobre !**

*« La physionomie actuelle de notre pays découle directement de la source d'énergie qu'ont représentée les moulins jusqu'au milieu du 20<sup>e</sup> siècle. Tous les cours d'eau ont été artificialisés durant des siècles, soit pour l'énergie soit pour l'irrigation, soit pour des raisons de sécurité. Vouloir bouleverser, au nom du bon état écologique, en une ou deux décennies, un équilibre écologique ayant mis plusieurs siècles à s'établir, serait une erreur irréparable, de surcroît impossible à mettre en œuvre compte tenu de l'anthropisation... Les pratiques*



agricoles et industrielles ont plus fait pour la dégradation des milieux aquatiques, en 50 ans, que les seuils de moulins. N'oublions pas en outre que l'utilité des chutes représente, en potentiel de production d'énergie électrique l'équivalent d'une tranche nucléaire (rapport Dambrine, 2006). »

Géoportail\_ <http://www.geoportail.fr/>



Site indispensable et très pratique lorsque l'on s'occupe de moulins. En effet, il permet d'obtenir plusieurs « couches » de renseignements, superposées et d'intensité réglable.

Après avoir tapé le nom de la commune, on peut choisir entre :

- Photos aériennes,
- Carte IGN 25 000°
- Réseau hydrographique,
- Réseau de transport (routier, ferré...),
- Limites communales,
- Cadastre,
- Sites géodésiques,
- Surfaces bâties, Etc...

Il est possible de zoomer, et de se déplacer (....pour remonter ou descendre les cours d'eau).

Certaines des spécificités ne sont pas encore accessibles sur l'ensemble du territoire, et il est, pour

l'instant, impossible d'imprimer (penser à la fonction « capture d'écran » ou à une photo numérique).

Extrêmement commode lors de discussions avec Police de l'eau, ONEMA, syndicats de rivière, voisins riverains..., l'ensemble des renseignements obtenus permet sur une image ou deux de visualiser ces infos.

**Patrimoine industriel 2008 - Troisième Rencontre Européenne pour les bénévoles et les associations du patrimoine industriel et technique Barcelone - Terrassa (Espagne), 24-25-26 octobre 2008.**

E-FAITH, La *Fédération Européenne des Associations du Patrimoine Industriel et Technique* (European Federation of Associations of Industrial and Technical Heritage) est une plate-forme qui vise à promouvoir les contacts et la coopération européenne entre les associations à but non lucratif, par la mise en place de lieux où elles peuvent se rencontrer, échanger des expériences, apprendre de nouvelles compétences et soutenir les activités des autres associations.

Après la deuxième réunion couronnée de succès, en novembre de l'année dernière en Flandre (Belgique) qui a accueilli des représentants de 10 pays, E-FAITH organise la tenue d'une troisième rencontre européenne pour les bénévoles et les associations à but non lucratif engagés dans la recherche, la conservation, l'interprétation et/ou la présentation du patrimoine industriel et technique.

Comme les précédentes cette rencontre se veut dynamique et ouverte à toutes les associations et individuels. Les participants ont la possibilité de présenter leurs réalisations, leurs activités, leurs projets et leurs objectifs de différentes manières : lectures et présentations orales, brochures, stands d'information, affiches ou petites expositions.

Les thèmes principaux de la rencontre seront :

- la *coopération* européenne transfrontalière entre les associations du patrimoine industriel et technique;
- le *jumelage* entre les associations;
- l'échange d'*expériences* de terrain;
- le développement de projets transfrontaliers communs.

Cette **Troisième Rencontre Européenne pour le Patrimoine Industriel et Technique** se déroulera dans le [Museu Nacional de la Ciència i la Tècnica de Catalunya](#) (Musée national de la science et de la technique) à Terrassa - ville située près de Barcelone (Catalogne, Espagne). Le Musée est situé dans un bâtiment exceptionnel, reconnu par l'Unesco comme patrimoine mondial de l'humanité : l'ancienne usine de textile '*Vapor Aymerich, Amat i Jover*', construite en 1909 dans le style moderniste catalan.

<http://www.e-faith.org> , ou demande par courriel [2008@e-faith.org](mailto:2008@e-faith.org) ou par télécopie +32 56 255173.

## **LECTURES**

« **MOYEN ÂGE** » F. de Lannoy, *La reconstitution de l'ancien marteau hydraulique de l'abbaye de Fontenay*, in: *Moyen Âge*, Éditions Heimdal à Bayeux, n° 66, sept.-oct. 2008, p. 19-25, ill.



## **BULLETINS DES ASSOCIATIONS<sup>2</sup> reçus par la Fédération**

**C'est-à-dire, le journal de l'ARAM de Basse-Normandie n°32 - septembre 2008**

Éditorial du président. Témoignages des journées des moulins des 14 & 15 juin 2008. Moulins ouverts pour les journées européennes du patrimoine les 20 & 21 Septembre 2008. Les dimanches des moulins, dans le Nord Cotentin 18 mai 2008. Les dimanches des moulins, sortie du dimanche 12 octobre 2008. Publications. Au fil de nos recherches historiques. Les moulins au Moyen Âge. Les petites annonces du C'est-à-Dire ☐ Consultation nationale des agences de l'eau, Invitation à répondre.

**Moulins d'Hier et d'aujourd'hui, bulletin de l'Association des Amis des moulins Pyrénées centrales, n° 29, septembre 2008**

Compte-rendu de l'AG. Journée des Moulins. Fiches techniques. Visite des moulins.

**Culture scientifique et technique. Bulletin de liaison du Réseau Des Machines et des Hommes. n°10 septembre 2008. [www.desmachinesetdeshommes.com](http://www.desmachinesetdeshommes.com)**

Actualité. Exposition Lin'ovation pour tout savoir sur le lin. Fête de la science du 17 au 23 novembre. Le p'tit train de la Haute Somme.

### **ATTENTION : ADRESSE DE NOTRE SECRETARIAT**

Prenez bien note de l'adresse actuelle de notre secrétariat :

**André Garrigues, Rouffiac, 48000 Saint Bazile**

**Les courriers adressés aux anciennes adresses en Haute-Savoie risquent de ne plus nous parvenir !**

**La Carte de France des Moulins.** Pour connaître les coordonnées des associations affiliées à la FFAM ou du correspondant, il convient de consulter la carte de France sur

<http://www.moulinsdefrance.org/ffam/departements.swf>

**Pensez à nous signaler tout changement dans vos coordonnées ou toute erreur éventuelle, merci.**

---

<sup>2</sup> Vous éditez un bulletin ? Vous aimeriez que l'on parle de vos moulins, de vos activités, de vos manifestations ? Pensez à nous envoyer deux exemplaires de votre bulletin !